

Zmluva o založení pohľadávky na výplatu vkladu zriadeného u záložného veriteľa č. 2002/12/041-ZZ-01

Zmluvné strany:

Obchodné meno: **OTP Banka Slovensko, a.s.**
Sídlo: Štúrova 5
813 54 Bratislava
IČO: 31 318 916
Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sa,
vložka: 335/B
za ktorú konajú: Ing. Danica Katonová, poverená vedením RKC ZÁPAD
Ing. Liliana Kasarová, bankár špecialista II.
(ďalej len „Záložný veriteľ“)

a

Obec: **Malé Dvorníky**
IČO: 00 800 210
Sídlo: Malé Dvorníky č. 153, 929 01 Malé Dvorníky
Zastúpená: Ing. Zoltán Marczell, starosta obce
rodné číslo:
trvale bytom:
štátna príslušnosť:
druh a číslo dokladu totožnosti:

(ďalej len „Záložca“)

uzatvárajú túto zmluvu o založení pohľadávky :

Čl. I.

Zabezpečovaná pohľadávka

1. Zmluvou o splátkovom úvere č. 2002/12/041 zo dňa 21.11.2012 (ďalej len „zmluva o úvere“) sa Záložný veriteľ zaviazal poskytnúť dlžníkovi :
Obec: **Malé Dvorníky**
IČO: 00 800 210
Sídlo: Malé Dvorníky č. 153, 929 01 Malé Dvorníky
(ďalej len „Dlžník“)
úver vo výške **456 417,04 €**, slovom: štyristopäťdesiatšesťtisícštyristosedemnáť 04/100 €
a Dlžník sa zaviazal splácať tento úver s príslušenstvom v splátkach a termínoch podľa splátkového kalendára, dohodnutého v zmluve o úvere, pričom posledná splátka je splatná dňa **31.12.2013**.
2. Záložným právom podľa tejto zmluvy sa zabezpečuje pohľadávka Záložného veriteľa na splatenie uvedeného úveru spolu s jeho príslušenstvom, úrokmi, úrokmi z omeškania, poplatkami a ostatnými pohľadávkami a zmluvnými pokutami vyplývajúcimi zo zmluvy o úvere. Záložné právo zriadené touto zmluvou zabezpečuje aj pohľadávku Záložného veriteľa s príslušenstvom voči Dlžníkovi, ktorá vznikne po odstúpení od zmluvy o úvere, ďalej pohľadávku Záložného veriteľa s príslušenstvom voči Dlžníkovi na vydanie bezdôvodného obohatenia, resp. na vrátenie plnenia uskutočneného podľa neplatnej

zmluvy v súvislosti so zmluvou o úvere. Záložné právo podľa tejto zmluvy zabezpečuje pohľadávku Záložného veriteľa s príslušenstvom zo zmluvy o úvere aj po zmene v obsahu záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy o úvere (napr. pri zmene výšky úveru, zmene splatnosti úveru, obnove úverového vzťahu a pod.) alebo pohľadávku Záložného veriteľa s príslušenstvom vzniknutú nahradením záväzku Dlžníka vyplývajúceho zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej novým záväzkom. Najvyššia hodnota istiny, do ktorej sa pohľadávka Záložného veriteľa zabezpečuje, sa určuje vo výške **456 417,04 €**.

3. Záložné právo zriadené touto zmluvou zabezpečuje tiež pohľadávku Záložného veriteľa voči Záložcovi na zaplatenie zmluvnej pokuty dojednanej v tejto záložnej zmluve a všetky náklady spojené s uplatnením a vymáhaním pohľadávok s príslušenstvom uvedených v bode 2. a 3. tohto článku.

Čl. II.

Záloh

1. K zabezpečeniu pohľadávky uvedenej v čl. I. tejto zmluvy zmluvné strany zriaďujú záložné právo pre Záložného veriteľa k pohľadávke Záložcu na výplatu vkladu a úrokov z vkladu, ktorú má alebo bude mať voči Záložnému veriteľovi ako poddlžníkovi na základe Zmluvy o OTP Premium konte zo dňa 13.12.2010, č. účtu **12332176/5200**, vklad vo výške **433 596,19 €**.
2. Splnosť založenej pohľadávky sa riadi uvedeným vkladovým zmluvným vzťahom medzi Záložcom a Záložným veriteľom. Založená pohľadávka sa stáva splatnou aj vtedy, ak Dlžník riadne a včas nesplní zabezpečovanú pohľadávku a Záložný veriteľ pristúpi k výkonu záložného práva; v takomto prípade sa založená pohľadávka stáva splatnou v deň výkonu záložného práva Záložným veriteľom vo výške rovnajúcej sa výške nesplnenej zabezpečovanej pohľadávky.
3. Záložné právo k zálohu sa vzťahuje aj na úroky a ostatné príslušenstvo zálohu.

Čl. III.

Vznik záložného práva

1. Na vznik záložného práva sa vyžaduje jeho registrácia v Notárskom centrálnom registri záložných práv (ďalej len „register záložných práv“). Žiadosť o registráciu záložného práva v registri záložných práv je povinný podať Záložca. Náklady spojené s registráciou záložného práva v registri záložných práv ako aj náklady spojené so zmenou registrácie alebo s výmazom záložného práva z registra záložných práv hradí Záložca.
2. Záložca je povinný vznik záložného práva písomne oznámiť poddlžníkovi (Záložnému veriteľovi) a je povinný predložiť mu potvrdenie o registrácii vydané notárom alebo výpis z registra záložných práv. Ak bude Záložnému veriteľovi ako poddlžníkovi vznik záložného práva oznámený alebo preukázaný, založená pohľadávka sa počas trvania záložného práva bude plniť Záložnému veriteľovi.
3. Záložca je povinný pred podaním žiadosti o registráciu záložného práva v registri záložných práv zabezpečiť zverejnenie tejto záložnej zmluvy podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“). Záložca je povinný predložiť Záložnému veriteľovi písomné potvrdenie o zverejnení tejto záložnej zmluvy podľa predchádzajúcej vety, pričom od uzavretia zmluvy do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace.

Čl. IV.

Povinnosti Záložcu

1. Záložca sa zaväzuje, že zmluvu o vkladovom účte uvedenú v Čl. II tejto zmluvy nevypovie (ani čiastočne) a nebude nakladať s vkladom pred úplným splatením

- zabezpečovanej pohľadávky. V prípade, ak tento záväzok nedodrží alebo ak nastane akákoľvek iná skutočnosť, na základe ktorej vznikne Záložcovi voči poddlžníkovi právo na výplatu vkladu (časti vkladu) alebo na výplatu úrokov z vkladu (resp. prevod vkladu alebo úrokov na iný účet), Záložný veriteľ ako poddlžník bude plniť záväzok len na účet Záložného veriteľa. Záložný veriteľ je v takom prípade oprávnený prijať plnenie u seba držať. Ak zabezpečovaná pohľadávka nebude riadne a včas splnená, Záložný veriteľ je oprávnený uspokojiť sa z tohoto peňažného plnenia.
2. Plnenie založenej pohľadávky na účet Záložného veriteľa je Záložný veriteľ povinný písomne oznámiť Záložcovi. Ak peňažné plnenie prijaté Záložným veriteľom prevyšuje zabezpečovanú pohľadávku s príslušenstvom, Záložný veriteľ je povinný vydať rozdiel Záložcovi bez zbytočného odkladu po odpočítaní nevyhnutne a účelne vynaložených nákladov v súvislosti s výkonom záložného práva.
 3. Konanie o výkon rozhodnutia alebo exekučné konanie na záloh možno viesť iba vtedy, ak oprávneným je Záložný veriteľ alebo ak Záložný veriteľ s výkonom rozhodnutia alebo s exekúciou súhlasí.
 4. Záložca sa zaväzuje, že okrem záložného práva v prospech Záložného veriteľa nezriadi k pohľadávke uvedenej v Čl. II. tejto zmluvy žiadny iný spôsob zabezpečenia, napr. záložné právo, zabezpečovací prevod práva, vinkuláciu vkladu a pod. ani nepostúpi pohľadávku v prospech iných osôb, a to až do úplného splatenia zabezpečovanej pohľadávky Záložného veriteľa. Súčasne sa zaväzuje, že nevykoná ani žiadne iné úkony, ktorými by sa sťažilo uplatnenie nárokov Záložného veriteľa vyplývajúcich z tejto zmluvy, resp. ktorými by sa tieto nároky obmedzili. Záložca nemôže použiť pohľadávku podľa Čl. II. tejto zmluvy na započítanie voči poddlžníkovi.
 5. Ak Záložca poruší povinnosť uvedenú v bode 4. tohoto článku je Záložný veriteľ oprávnený za každé porušenie povinnosti uvedenej v bode 4. tohoto článku požadovať od Záložcu zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 30 % z výšky úveru poskytnutého podľa zmluvy o úvere. Záložný veriteľ je oprávnený požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty podľa predchádzajúcej vety, ak Záložcu písomne upozornil na porušenie povinnosti a Záložca porušenie povinnosti neodstránil v lehote 15 dní od doručenia upozornenia. Nárok na náhradu škody spôsobenej porušením týchto povinností tým nie je dotknutý, Záložný veriteľ sa môže domáhať náhrady vzniknutej škody aj vo výške presahujúcej zmluvnú pokutu.

Čl. V.

Výkon záložného práva

1. Záložca a Záložný veriteľ sa dohodli, že Záložný veriteľ ako poddlžník je oprávnený odpísať peňažné prostriedky vo výške nesplatenej zabezpečovanej pohľadávky z účtu Záložcu (resp. z vkladnej knižky alebo inej formy vkladu) uvedeného v Čl. II. v prospech Záložného veriteľa aj bez predloženia prevodného príkazu, ak zabezpečovaná pohľadávka nebude Dlžníkom riadne a včas splnená, a to aj vtedy, ak bude vklad akýmkoľvek spôsobom viazaný.
2. Prípadné poplatky, ktoré z tohto dôvodu vzniknú za nakladanie s vkladom pred dobou určenou v zmluve, znáša Záložca.
3. Záložný veriteľ je oprávnený určiť poradie, v akom sa plnenie z účtu Záložcu (resp. z vkladnej knižky alebo inej formy vkladu) započíta na splnenie zabezpečovanej pohľadávky, istiny, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov, zmluvných pokút a iných záložným právom zabezpečených záväzkov alebo ich častí. Záložca nie je oprávnený určiť, na ktorý záväzok alebo jeho časť, istinu, úrok, úrok z omeškania, poplatok alebo zmluvnú pokutu sa má plnenie z účtu Záložcu (resp. z vkladnej knižky alebo inej formy vkladu) započítať.

Čl. VI.

Spracúvanie osobných údajov

1. V zmysle § 93a zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je Záložný veriteľ oprávnený na účely zisťovania, preverenia a kontroly identifikácie Záložcu a jeho zástupcov, na účely uzatvárania a vykonávania obchodov, na účel ochrany a domáhania sa práv Záložného veriteľa voči Záložcovi, na účel zdokumentovania činnosti Záložného veriteľa, na účely výkonu dohľadu nad Záložným veriteľom a nad jeho činnosťou a na plnenie si úloh a povinností bánk podľa všeobecne záväzných právnych predpisov zisťovať, získavať, zaznamenávať, uchovávať, využívať a inak spracúvať osobné údaje a iné údaje Záložcu a jeho zástupcov v rozsahu stanovenom všeobecne záväznými právnymi predpismi, a to bez súhlasu Záložcu a jeho zástupcov; pritom je Záložný veriteľ oprávnený s použitím automatizovaných alebo neautomatizovaných prostriedkov vyhotovovať kópie dokladov totožnosti a spracúvať rodné čísla a ďalšie údaje a doklady v rozsahu stanovenom všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Záložca súhlasí s oprávnením Záložného veriteľa priradiť k osobným údajom Záložcu, ktoré Záložný veriteľ spracúva podľa bodu 1. aj ďalšie osobné údaje Záložcu, ak bezprostredne súvisia s účelom spracúvania a so spracúvaním týchto údajov.
3. Záložca súhlasí so spracúvaním jeho osobných údajov aj na účely priameho marketingu.
4. Záložca súhlasí s cezhraničným prenosom jeho osobných údajov, ak sprostredkovateľom oprávneným spracúvať osobné údaje pre Záložného veriteľa bude akcionár, ktorý má kontrolu nad Záložným veriteľom alebo ním určená osoba a cieľová krajina cezhraničného prenosu osobných údajov zaručuje primeranú úroveň ich ochrany.
5. Oprávnenia Záložného veriteľa a súhlasy Záložcu podľa predchádzajúcich bodov sú platné po dobu trvania zmluvného vzťahu medzi Záložným veriteľom a Záložcom a dobu stanovenú všeobecne záväznými právnymi predpismi pre uchovávanie dokladov o vykonaných obchodoch medzi Záložcom a Záložným veriteľom.
6. Záložca nie je oprávnený odvolať súhlas so spracúvaním jeho osobných údajov pred uplynutím doby platnosti súhlasu so spracúvaním jeho osobných údajov. Záložca je oprávnený odvolať súhlas na spracúvanie a využívanie osobných údajov pre účely priameho marketingu. Odvolanie súhlasu so spracúvaním osobných údajov pre účely priameho marketingu nadobúda účinnosť jeden mesiac po jeho doručení Záložnému veriteľovi.
7. Záložca a jeho zástupcovia súhlasia, aby Záložný veriteľ poskytol a sprístupnil informácie a doklady, ktoré sú predmetom bankového tajomstva a osobné údaje Záložcu a jeho zástupcov akcionárovi, ktorý ma kontrolu nad Záložným veriteľom a subjektom patriacim do konsolidovaného alebo subkonsolidovaného celku Záložného veriteľa. Záložca a jeho zástupcovia súhlasia aby Záložný veriteľ poskytol a sprístupnil informácie a doklady, ktoré sú predmetom bankového tajomstva a osobné údaje Záložcu a jeho zástupcov osobe, ktorú Záložný veriteľ poveril ochranou, uplatnením a vymáhaním svojej pohľadávky. Záložca a jeho zástupcovia súhlasia, aby Záložný veriteľ poskytol a sprístupnil informácie a doklady, ktoré sú predmetom bankového tajomstva a osobné údaje Záložcu a jeho zástupcov prevádzkovateľovi spoločného bankového registra vytvoreného podľa § 92a zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Čl. VII.

Záverečné ustanovenia

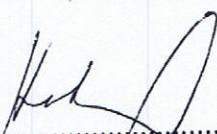
1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu trvania záväzkov Dlužníka voči Záložnému veriteľovi. Záložné právo k zálohu zanikne splatením zabezpečovanej pohľadávky. Záložný veriteľ

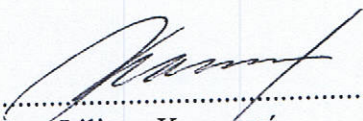
túto skutočnosť oznámi písomne Záložcovi. Žiadosť o výmaz záložného práva z registra záložných práv je povinný podať Záložca.

2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami, podpísanými obidvomi zmluvnými stranami.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami.
4. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z toho 2 pre Záložného veriteľa a 2 pre Záložcu.
5. Zmluvné strany túto zmluvu prečítali, vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že zmluvu podpisujú slobodne, vážne, bez nátlaku a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ju robili neplatnou. Na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených za ne konať.
6. Záložca je povinný bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto záložnej zmluvy zabezpečiť zverejnenie tejto zmluvy podľa §5a zákona o slobode informácií. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia

V Bratislave dňa 21.11.2012

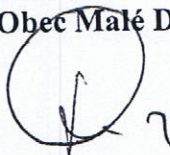
Záložný veriteľ:
OTP Banka Slovensko, a.s.


.....
Ing. Danica Katonová
poverená vedením RKC ZÁPAD


.....
Ing. Liliana Kasarová
bankár špecialista II.

V Bratislave dňa 21.11.2012

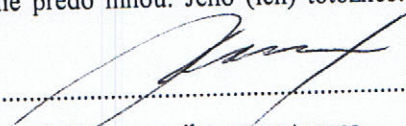
Záložca:
Obec Malé Dvorníky


.....
Ing. Zoltán Marczell, starosta obce



Potvrdzujem, že zaviazaný(i) vlastnoručne podpísal(i) toto vyhlásenie predom mnou. Jeho (ich) totožnosť bola overená zákonným spôsobom.

Meno, priezvisko: Ing. Liliana Kasarová
V Bratislave, dňa 21.11.2012


.....
podpis povereného zamestnanca
pečiatka banky

OTP Banka Slovensko, a.s.
Regionálne korporátne centrum Západ
Štúrova 5
813 54 Bratislava
-2-